

پنجشنبه - ۲۳ تشرین اول ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراه اسعد

شرائط اشترا :

ولایانده سنه لکی ۸۰ ، اتی ایلی ۵۰ فروشدر
ممالک احذیه ایچون سنه لک ۱۸ ، اتی ایلی
۹ فرانق

Rédacteur en chef :
Faik Sabri Bey

Bureaux : "Rue Eski Zaptiè, près la
nouvelle poste N° 2
Constantinople
Prix : 50 Paras

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

رؤساری : فائق صبری ، عبیراه اسعد

سر محوری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آرقه ، تنده اسکی شیطیه سوغاقده
۲ نومروی دائرة مخصوصه

شرائط اشترا :

دوسمادنده سنه لکی ۶۰ ، اتی ایلی
۳۰ فروشدر

ابونه بدلی بروجه پیشین اسقیفا اولنور

نسخه سی : ۵۰ یازده

جلد : ۱

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سراسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رسمی عزتدر

نومرو : ۱



A. H. K.

Esas de 28965

Yeri :

Satun 1.6-938

Sage 1-39

T. cilt

رمضان شریفک اون بشتی کونی خرقه شریف آلاینه : ذات شاهانه سرای بوردنده آرایه بیرنک

S. M. I. "le Sultan montant dans sa voiture, le jour de la visite au monteau sacré du Prophète.

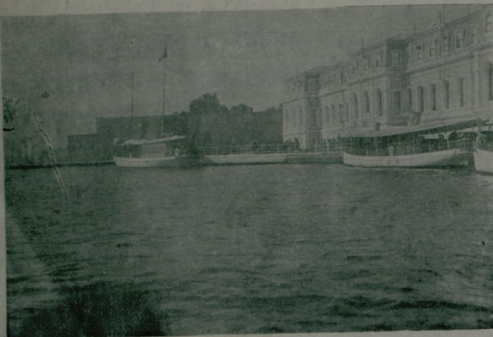
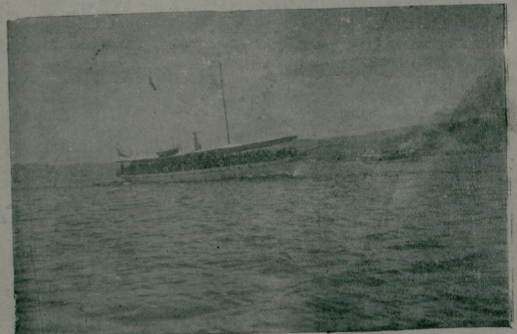


Photo: aigle

سکودلی واپور هاپونی اورته کوبده

"Seukudli" à l'échelle d'Ortakeuy attendant S. M.



قوطلو : اغل

ذات شاهانه خرقه شریف آلائی کونی اورته کوبدن سرای بوردنه

• سکودلی • واپورله پکرلرکن

Le bateau Imperial "Seukudli" à bord duquel S. M. I. s'est rendu d'Ortakeuy à la pointe de Sérail.

— سجدان ترجمه حال ورقه مک صورتی ایسته مشدم . و بر دلی . برده نه کورده یم هر مأموریتدن انفصاله شکایت اوزرینه عزل اولندیغی سبب کوستر مشلر . واقعا بر ایکی مأموریتدن بوسبیله عزل اولندم اما همسندن دکل . جاتم سیقلدی . المدهده برچوق برأت ذمت وحسن خدمت مضطهرای وار . تصحیح ایدیکنز دیدیم . ایده میز دیدنیز . سزی عجو ایدرم دیدم . بوکاده اهمیت و برمدیلر . بنده یوقاریدن اشاغی همسنة سوکدم صایدم . قاققدم . بورایه کلدیم . ککنج . قدرده برقطمه سویلدیم . برکاذمه قلم ورده یازیم . کوتوروب رئیسه ویره چکم .

ایستدییکی قلمی . کاغذی ویردم . شوقله یی یازدی بنده استفساخ ایتمد :

قطمه

لوح محفوظه شتی یازمش ایکن برقولی سمعان ایدر ایسترسه جناب متعال لوح باریده اولجه بوتیدل جائز نه روا اولیه تصحیح سجدل احوال

§

یشنه اشرفه عائدا لوقی اوزره برمشال دها عرض ایدیم :

معلوم اولدیغی اوزره ویسی پاشازاده شاهر مشهور علی روحی بک بر تاریخده طرف دولت دن ژاپونیا صولرینه کوندریلوب ده برطایفون (طوقان لفظی بوندن ویا بو آوندن مأخوذدر) روزگار یله غرق اولان (ارطغرل) فرقتینله برلکده غریقاً شهید اولمشدی . مشار الیهک عزیمتدن اول اشرف برقطمه سویلمشدی عیناً مضبوطم دکل . فقط مالا شویله ایدی : روحی . مقدما حج ایتمک ایچون مجبازه کیشمشدی . لکن نصیب اولمادی . قدسه قدر کیدوب کری دوندی . بو سفرده ژاپونیا یه کیدیسیور . اما کیده میسجک . روحی دکنز اوزرینه چیه حق . فی الحقیقه او یله اولمشدی .

— ذیل —

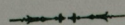
شو مقالهی مطبوعه کزه کوندرمک اوزره ایکن ادیب تراحت پرور ساح بک افندی برادریمز کورمش ایدی .

اشرفک روحی مرحوم حقندکی قطعه می مضبوطی اولوب اولمادیغی صورده و خیر . ایستمدم . دیدکن سکره شوا یضاحاتی علاوه ایندی :

علی روحینک مفروقاً و قائمه عائدا اولان اثر کهانت اشرفک قطعه مسندن عبارت دکدر . مرحومک آندن بر قاج سنه اول یازدیغی بر غزل دها زیاده شایان حیرندر . روحی بوراده اختیار ایستدییکی سیاحتی کرک وقعه شهادتی اولدن تصور ایتمشدر . غزلک بر ایکی یقی خاطرمده اولدیغی چون سزه اوقویه بیلمیر . ایسته ساح بک افندی شو ایضاحاتی متعاقب روحینک آتیدهکی ییترلی انشاد ایتدی . بزده مرحومک شهادتی منتج اولان حادثه ایله بو سوانحات آردسندکی مناسب غریبه حیرتده قالدق . روحینک ییترلی شودر :

چکمز اولدی طوریدن وطنده غیری اغیارک کوکل مزم دیار غربت ابت آرقی وطندن کج متاع دهر فانی ناسزادر اهل تجریده اولورسه کده شهید عشق اولوب روحی کفندن کج فی الحقیقه مرحوم بو صورته وفات ایدرک هم وطندن هم کفندن کچمشدر .

ف . رشاد



تیارو تنقیدی

عقالتی تیاروسی

بوسنه مناق افندی مسعود بالضره می ایله اولومه محکوم قومانیه سنه براز اثر حیات وردی . اسکی اخلاقی ملو دراملر . دیکنمز . بوغوجی بیسهلره بر قاج یکی . کزیده تألیفاته قاصه لار وردی . بر ادیمک مناقیان افندی یه انظار توجهی جلب ایده بیلمیر . بو خراب . اسکی انقاض سنتک اوستنه یکی ذکارک احتیاجه کوره یکی بنار قومق بوذاک ذاتاً وظیفه سیدر . بوم اهالی ایچون راستفاده در . همه کندییی ایچون . خلق یکی وائی شی ایستهر . دها دوعروسی مناق افندی کندی خطاسی . قومانیه سنه قارشى ضعیف یوزندن براز معنای جمله لار قارشیننده مهوت وعاجز قالن بر هیئت باشند بولنیور .

عقالتی تیاروسی بوتون شو صوک بکرمی

سنهک تاریخده الک پارلاق حیجیفینی شه سز تحسین ناهید بکک بیسه مدیوندر .

ژون ترک . بر قومسه دی مودرن طرزنده یازلمش کوزل بر پیسه در . برچوقلرینک دیدیکی کی ایلمک ملی او یون دکدر . فقط بو طرزده . ایتمه حسلیله . براز یسقولور بیسه . بر آرد . بر آرد زبیله ایلمک پیسه در . ایلمک مودرن پیته در . فقط یازمدرک بو اسلوب . تحسین ناهیدک بو اسلوبی آتوالیه اوزرینه یازلمش بر زمین سوسله یور . بیسهک آتینی امین کورم یورم . بو او یله برسوزدهک بر ای . اوج آی . نهایت یازه قدر . . . بلکه یازین ده دیکلر . . . سوکره . . . کاظم پاشانک بکر افا بلوکنده نه اولدیغنه کیمسه مراقی ایتمه . اناطولی ده نهاده زوجه سنک آلیشه میه قجری او محطده اولدکاری خبری کسه بیه کیمسه آجهاز . . بوکونک البت یاقینده کجکی تحسین ناهیدک ده معترفدر . ایسته بونک ایچون بیسهک آتینی امین بولیورم . خلق یاراش یاراش اسقبادی اونوتجه ژون ترک الک جانی صحنه لری اولمکه باشلار . ایسته بونک ایچون محردک معتسا جمله لریه آجیورم .

بیسهک طرز جریانی لطیف . نشلی . بونی تحلیله تشبث ایتمه چکم وقعه یه روحی قومیش بیسهده یالکنز بر کیشی وار . او ده بک آز بو وقعه یه قاریشمش اولان نهاددر . . . شایان تحلیل بر بورک پارچه یی بوله مازسکزک دقلیجه باقه سکز . انظار تدقیق کزی کیمه چورسه سکز او نه بر حوییه لاتی . بر بوشلق یاخود سزی ایکنرندیره چک بر کراحت بولور سکز . . .

مثلا کاظم پاشا . ابراهیم واطفی اودیلر ایسته بویه کیری . بویه فنا آدمیر . اونلرک تدقیق ایدیله چک روحلری . وجداندلری . دینلری یوقدر . مؤاف بو وظیفه یی ساده جه . قولایجه کندی ایفا ایدیور . استاد برتصویرله یازا . . . واونک ایچون هر شی . حکمتی سویله یور . خام بوش . . اودقدر بوشک اله آلتسه بوتنامه تحمل یوق . . . بلایه ککنجه . . محرد ایسته دیک قدر بو کوچوک خانقه ایی بر تحصیل ویرسین . حسله دولو بر فلج چاید بر مق

یوقاریده دیدیکم کی بورول تریبه سزوشاریق اولماق شرطله نشئه لی اویسانق لازمدی . آزیف خانم بک مکمل . مناق اقدی کاظم پاشا رولنه دوغری ، لازم اولان حیاتی ویرمشد . طولایان والکسانیان اقدیلر شایان تقدیر . سیرانوش خانم ده علی سها بکک دیدیکی قدر اویونی بریاد ایتدی .

مفید راتب

بیلاک بقالم

کیجه کوندوز یئاغندن هیچ چیققیان شی نهدر؟
[سحر]

سزی هیچ بولوغدیفکر هیچ بولوغمیه جفکر ،
وهیجه بولوغمیه جفکر بررده کوردم نره ده
[۱۳۴۰]

ماصه اوذرته قونیلان ، کسین مع مافیه ینلیان
شی نهدر؟
[۱۳۴۱]

» مصور محیط « موجود هفتعلق غننه لارک اک
نفیس واک مکملیدر .

باشانک بلوکه کیدیشی .. بونلر هپ بر دوشو -
ندرمه ین بسملردن عبارت قالور . بونک ایچون
یهس هر برده ده کیتدجه شمشه سندن بر آز
غائب ایدیور . ایکنجی برده راز دهاسونوک
اینیور . اوچنجی برده صوک مجلسه قدر عادتا
سوروکله نیور . صکره نهاد کلنجه محنه یه
جانانیور . اما بودفه نهادی آتشین نهاددن
بک چوق شیلر غائب ایتش بولیورز . فقط
ژون ترک ییهسی یه صوک القیشله مدیون
قالور . دیفله بیلرکه اگر نهاد اولسه ژون
ترک ییهسی عینی نشئه ایله یه بو تقدیری
قازانیر فقط آز کولدورن پروودیل کی .
یهس ایچون بتون مطالعم بوندن عبارت .
صورت تحریر کلنجه : اسلوب کوزل . باخاسه
یکی وکوزل ، یکی اولدینی ایچون چوق کوزل
برنجی برده بک زنکین . فکر آ زنکین ، روحاً
زنکین . . . منطقاً زنکین . . .
نهاد بک رولنده یینه بچیان اقدی بکنلدی .
زوجهسی : هر زمان اینی برقومه دی ی اولدینی
اعتراف ایتدیکم یینه بچیان خانم لایلا وظیفه سنده
براز . . . حق بک مظلم بر » زار دراماتیک «
کوستمک ایسته دی .

ایسته سین . یینه بچیان خانم ایسته دیکی قدر
مایوس . متفکر برلیلا خانم تمیل ایتک ایچون
اوغراشین . . کاظم پاشانک کریمسی یه او
کاظم پاشانک کریمسیدر . شوخدره قلیسزدر ،
یالکز وجدانسز دکلدز . تریه لیدر ، تحصیلی
وارد ، فرق بوندن عبارتدر . بویه اولمی
لازم کلیر . نهاد بک .. ایشه روحی ، فکری ،
فلسفه سی تدقیق اولنه حق بکاته شخص بودر .
تحسین بکک ییهسی نهادک یاشادینی محنه لرده
بک پارلاقدر ، بک دکریلدر . حتی بویهس ،
مؤلفک تزی . اثبات و تسلیم ایدلش تزی
یالکز او محنه لرده نهاد بک محنه ده بولندجه
لغیب ایدیلن مقصد غائب اولور .. بوتون
رولار Episodique قالور . اونلر ییهسک
یکسقلقی بر آز تخفیف ایچون ، اثره یالکز
بر آز نشئه ویرمک ایچون قونولش ظن اولنیور
ومع التأسف نهاد بک برنجی برده دن صکره
یاشامیور . نهادک بوتون بویوککی ، بوتون
مسکی ، بوتون ییهسک ایچنده کی وظیفه سی
برنجی برده ده قالور . صکره بزی علاقه دار
ایده جک شیلر هپ ییتیور . پاشانک ژورنالاری
ابراهیم اقدینک ذکاسی ، عامسک توقیفی ،

